Porównanie tłumaczeń Liczb 24:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jak piękne są twe namioty, Jakubie, twoje siedziby, Izraelu! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jak piękne są twe namioty, Jakubie, i twe siedziby, Izraelu! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jak piękne są twoje namioty, Jakubie, twoje przybytki, Izraelu! |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Jako piękne są namioty twoje, o Jakubie! przybytki twoje, o Izraelu! |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jako piękne przybytki twoje, Jakobie, i namioty twoje, Izraelu! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jakubie, jakże piękne są twoje namioty, mieszkania twoje, Izraelu: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jakże piękne są twoje namioty, Jakubie, Twoje siedziby, Izraelu! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jakże wspaniałe są twoje namioty, Jakubie, i twoje siedziby, Izraelu! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jakże piękne są twe namioty, Jakubie, i twoje mieszkania, Izraelu! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jakie piękne twoje namioty, Jakubie, siedziby twoje, Izraelu! |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Jak dobre twoje namioty, Jaakowie, twoje siedziby, Jisraelu! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Які гарні твої доми Якове, твої шатра Ізраїлю. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jakże piękne są twoje namioty, Jakóbie; twoje siedziby, Israelu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Jakże piękne są twoje namioty, Jakubie, twoje siedziby, Izraelu! |